Public Works (1890) Department.

RAILWAY BRANCH.

G.O., No. 2041 Ry"

DATED 20th December

[Despatch Abstract.]

Indian Railways act IX of 1890.—Proceedings, Judicial Department, stating the dates on which the — has been translated into the Vernaculars and published in the Fort St. George Gazette, Communicated to the Consulting Engineer for Railways.

Indexed.

[P. W. Ry. 500—8-5-00.]

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

1890.

P. W. DEPARTMENT.

Current No. 5598.

From Mr Comg. Engr for Rys

Enclos.— 1

No. 416.
Dated 13. VI - 90.
Received 14 - VI - 90

Subject.

Act IX of 1890 (New Railway act -)

Forwarding letter from the Agent S. I. Ry: enquiring whether — is a translation into the principal vernaculars of the Presy:

Disposal.

No. 307 D, dated 18th June 1890.

Referred to the judicial dept: for favr of info: whether the act alluded to is a true translation into the principal vernaculars of this Presidency

(Sd) R K S Dt

Dated 18/6/90
A 1108-11

...fice of Consulting Engineer for Railways,

Madras, 15th June 1890.

...MORANDUM.

...gent. Sir the Indian Railway

...d whether the translation

...an Railways Act into

...cular languages has

...ted, the undersigned

...urs with reference to

...dorsement No 416 dated

...o request that he may be

...th information as to

...translations are ready

...when they will be complated

Sd Smyth
Engr & Secy
For offg Consg Engr for Rys

...ecy to Govt.
...Rys Branch.

BACK P

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHEI

G.O.	No.	Department.	Date.

1890.

P. W. DEPARTMENT.

Current No. 6138

From The Judicial Dept

ENCLOS.—2.

No. ——

Dated 22d June 1890.

Received 26th June 1890.

SUBJECT.

Act IX of 1890 (new Railway Act).

Endt: on P. W. D. No 307 D dated 18th June 90, stating that instructions have been issued for the translation of —— into the several vernaculars of the Presidency.

DISPOSAL.

No. 355 D, dated 30/6/ 1890.

Transferred to the Consg: Inspection for Railways

Sd/ P. R. R. D.B.

W

O. S. 2016.

OFFICE OF CONSULTING ENGINEER FOR RAILWAYS,

Madras, 15th November 1890.

MORANDUM.

gned. Sir the Indian Railway

d whether the translation

ian Railways & cer into

cular languages has

ted, the undersigned

urs with reference to

ndorsement No 416 dated

to request that he may be

rth information as to

translations are ready

when they will be completed.

Sidney Smith

Major Re

for offg. Cons. Engr for Rys

Secy. to Govt.

D. Ry. Branch.

A 307 D 9 18.6.90.

Consg. Engr.'s No. 13.

OFFICE OF CONSULTING ENGINEER FOR RAILWAYS,

Madras, 15th November 1890.

No. 810.

MEMORANDUM.

The Agent, South Indian Railway Company, having given notice that the translation of the Indian Railways Act into certain Vernacular languages has been completed, the undersigned has the honour with reference to this office endorsement No 416 dated 13th June 1890 to request that he may be favoured with information as to whether the translations are ready and if not when they will be completed.

Sidney Smith
Manager
For offg. Consulting Engr for Rys

To. The Joint Secy. to Govt.
P. W. D. Rly. Branch.

353 Day 26-6-90
307 Day 18-6-90

1890.

P. W. DEPARTMENT.

Current No. 11013

From

Re Consg: Engr: for Kyp.

ENCLOS.—

No. 870

Dated 15-11-90

Received 18—

SUBJECT.

Requesting to be informed when the translations of the Indian Railways act into vernacular languages will be completed.

DISPOSAL.

No. 4866 dated 25 November 90

Referred to the Jud. Dept: with reference to that Department endorsement No.— 4/24 June 1890.

Sgd J.G.

D 25/11

Sgd K.

Judicial Department.

CHIEF SECRETARIAT. MADRAS.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following paper :—

Endorsement of the Public Works Department, Railway Branch, dated 25th November 1890, No. 4866 C, on Memorandum from the consulting Engineer for Railways dated 15th November 1890 No. 810.

Order: 12th December 1890 No. 1298.

The Public Works Department will be informed that the translations of the Indian Railways Act, IX of 1890 into the several vernaculars have been published in the Fort St. George Gazette on the dates specified below:

Tamil	26th August 1890
Telugu	2nd September 1890
Kanarese	1st July 1890
Malayalam	18th November 1890
Hindustani	19th August 1890.

(True Extract)

A Satterwait

Ag. Under Secretary.

To

The Public Works Department (Railway Branch)
with 1 enclosure ret'd

PWC F: 11956

[6]

Govt. of {18 } Madras.

To

The P.W.Deptt
/ Railway Branch /

R/13-12-90 E/

Proceedings, dated 12 December 1890
No. 1298.

Subject.

Intimating that the Rajah-mundry Railway Act IX of 1890 into the Several Vernaculars have been published in the Fort Saint George Gazette.

18.6.90. 307 D
26.6.90. 355 D
25.11.90. 4866 C.

B. No 2041 R d/20 Dec 90.

The Hon. the Governor

B. No 2041 R d/20 Dec 90.

14/12/90 14/12

Communicated to the Consulting Engineer for Railways with reference to his Memorandum No. 810 dated 15th November 1890.-

B.S.R

1

R

B/1

2c
Sec 26/12
No. 15.XII.90
Rly. XII.90

Sec for Engg for Rly 20/12